

中外科幻故事丛书

12

笑骂人生

本书编委会编



I14
144

前言

中外科幻故事丛书

江苏工业学院图书馆
藏书章

民主与建设出版社

图书在版编目(CIP)数据

笑骂人生/《中外科科幻故事丛书》编委会编. —北京:民主与建设出版社

(中外科科幻故事丛书)

学校图书馆装备用书

ISBN 7-80112-029-9 的来龙去脉都已经蕴涵于此。

乔告诉我,他认为:此事发生的原因,是由于某些人老

I. 笑… 不存在的东西而造成的。他说出真情,没有人

II. 中… 曾经开玩笑地说这机器是个秘密,现在,他认为

III. 科学幻想—故事—作品集—世界 非。”过了一会儿,

IV. 114 不想引起一场翻天覆地的混乱,不过只是制造一

台机器而已,不过是把自已的注意力从特恩布尔企业上转移

开来而已。现在,他们把机器从我的身边搬走了。他们会把

科学家们请来查明事实真相。但是,这也无济于事。到那时

候,他们就会说是我诈骗了他们。你拭目以待吧!”

乔说,他并不民主与建设出版社出版发行

(地址:北京市东厂胡同1号 邮编:100006)

保定市西城胶印厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 3.75

2003年4月第3版 2003年4月第1次印刷

字数: 76千字 印数: 0001—3000

(每套50本) 总定价: 380.00元

主 编：刘文武 蒋卫杰
副主编：葛 兰
编 委：左 骏 肖艾林 刘叶青
梁 叠 叶文殊 乔晓艳
邵建涛 丁德华 陈凌智

编委会成员《中丛事站区降代中》

好湖出野数法自为

前言

19世纪以来，随着科学技术水平的飞速发展，人类历史上首次实现了以机械化大生产代替手工劳动的工业革命。人类的生活舞台和生存空间得以大大拓展。文学家们纷纷开始对科学未来和美好明天浮想联翩。英国诗人雪莱第一个以其诗人的梦幻创造了《弗兰肯斯坦》而开科幻小说创作之先河。接着法国作家凡尔纳和英国作家威尔斯将这种新的文学形式赋予了丰富的内涵。前者以其现实主义手法，在现实科学的基础上展开合乎逻辑的想象；后者则以其浪漫主义手法表现了对人类社会自身发展的种种忧虑。伴随科学技术突飞猛进的发展，许多领域取得了重大突破。进入20世纪后期，大量科幻小说所描述的“梦幻”已变成了千真万确的事实：“可上九天揽月，可下五洋捉鳖”已非天方夜谭；“空中楼阁”并非海市蜃楼；即使“对牛弹琴”也非知音难觅。

但是，人类生存环境和生存空间在不断拓展的同时，也遭到了前所未有的污染和破坏，人类生存危机四伏——人类在创造文明和享受文明的同时，也受到了日益严重的文明威胁。科幻小说更多地表现了这种忧患意识。在70年代前后，科幻小说的创作出现了“百花齐放”，欣欣向荣的“黄金时代”。到80年代达到鼎盛——涌现了像克拉克、阿西莫夫等

一大批文采飞扬的极负盛名的科幻作家。作品写作技巧高超娴熟，表现手法灵活多样，创作内容丰富多彩——使这种新的文学形式达到了近乎完美无缺的境界！

当科学水平发展到相当高度，很难有新的重大突破。进入90年代以后，科幻文学的创作也相对平淡下来。但仍不乏得力之作。如美国克赖顿的《侏罗纪公园》就曾轰动一时。科幻小说仍以其惊人的预见性、非凡的启示性和丰富的文学性而具有众多的读者和强大的生命力！它将极大地启迪青少年儿童的思维智慧，培养其对科学的浓厚兴趣。为此，我们选编了这套《科幻丛书》。以中小读者为主，兼顾不同的欣赏层次。作品涵盖了中外各国不同时期、不同流派、不同作者的不同风格的代表作——几乎都是名家名篇。选取在科幻领域具有重大影响的13位代表人物的近25篇代表作品，改编独立成15册。对于其他名家名篇，因篇幅所限，只能改编成小故事与中短篇小说一起按主题分类成35册。全套共50册。由于时间仓促，许多作者（译者）没能取得联系，恳请见谅；因水平有限，缺点错误在所难免，敬请读者批评指正。

目 录

找到面目的人	(苏) 别里亚耶夫 (1)
马尔珂漫游奇城记	(意) 罗大里 (11)
绕呀绕	(西) 桑托斯 (18)
心理商数测验	(美) 勒吉恩/陈诚 (27)
自动化旅馆	(美) 汤·沃尔夫 (41)
垄断权	(美) 克·奈维勒/张庆云 (54)
夜班部长	(意) 安娜·波丽/里群 (68)
机器	(美) 理查德·格曼 (89)

人的大手垂过膝盖，但上宽下窄的脑袋尚保留着该时代的结构。最显眼的是肉疙瘩鼻子，和鼻梁，鼻尖翘得高高的，像只土耳其腿子。鼻子灵巧极了，无时无刻不在颤动。面部的形状每分钟都在起变化。他生来就是个怪物，一举一动都惹人发笑。无论他高兴、忧愁、沉思、发怒、愤慨，结果全一样，引起人们哈哈大笑。

在皮茨先生的电影制片公司不惜重金建造的地下摄影棚里，所有男女演员都怀着好奇而又崇敬的心情注视站在大厅中央的“阳光普照”号的矮男人。他就是空前绝后的喜剧演员，是使影坛泰斗卓别林、查理·卓别林、本克拉斯等人物为之黯然失色的划时代明星。他的演出既富有喜剧性，又富有悲剧性。造

找到面目的人

改变面目

一个小矮人打从栗树树荫覆盖的人行道经过。他身着精工缝制的法兰绒夏装，头戴宽边巴拿马草帽。小矮人引起大家的兴趣，凡是过路的人都要回头朝他瞧瞧，然后彼此交换一下眼色，笑一笑，露出好奇神色。有的人在悄声议论：“瞧，他就是安东尼奥·普里斯特！”“听说他的财产有1亿。”“不，有3亿以上。”“他多年轻！好个幸运儿！”

普里斯特是个畸形儿，身躯过长，腿部过短，那双成年人的大手垂过膝盖，但上宽下窄的脑袋尚保留着孩提时代的结构。最可笑的是肉疙瘩鼻子：凹鼻梁，鼻尖翘得高高的，像只土耳其靴子。鼻子灵巧极了，无时无刻不在颤动。面部的形状每分钟都在起变化。他生来就是个怪物，一举一动都惹人发笑。无论他高兴、忧愁、沉思、发怒、愤慨，结果全一样：引起人们哈哈大笑。

在皮茨先生的电影制片公司不惜重金建造的地下摄影棚里，所有男女演员都怀着好奇而又崇敬的心情注视站在大厅中央的“阳光普照”下的矮男人。他就是空前绝后的喜剧演员，是使影坛泰斗卓别林、基顿、本克斯等人物为之黯然失色的划时代明星。他的演出既富有喜剧性，又富有悲剧性。造

物主让他生成一个丑八怪，但他渴望成为真正的人，具有人的价值。这是一场无望的、悲剧式的对生活的抗争。

摄影棚一片繁忙景象。导演兼演员的普里斯特亲自登台示范给年轻演员。他的动作虽正确无误，但显得滑稽可笑。演员们笑得滚成一团。格迪·露克丝小姐是美国著名影星。她在这出剧中，扮演中世纪德国宫廷中的金发公主，并拒绝了歌手向她求爱。普里斯特扮演歌手，戏排得很顺利，演员动作好得无懈可击。

但是，这时却出了一桩意外事故。女影星露克丝觉得站在近旁的这个矮腿儿、大脑瓜、鼻子像土耳其靴子而无时不在颤动的家伙，居然向美女求爱，太荒唐了！太滑稽了！她忽然抛开剧情的设计不由自主地大笑起来。这是她一生中从未有过的笑，笑声席卷了整个摄影棚。普里斯特当场象被雷打得丧魂落魄似的，木然不动，露克丝瞧他这模样，笑声停了，摄影棚里的笑浪戛然而止。普里斯特恢复了常态，满怀着屈辱、悲怆和愤懑离开了摄影棚。

普里斯特坐进汽车，命令司机把车子开得“像去找死”一样快。对生活的不满，对于不公正的造物者的忿懑，自尊心受到的屈辱和爱情对他的折磨——多年来淤积在心田的一切，因受了这场刺激而乱成一团。他想在风驰电掣之中找到安静，躲开自我。

跑了整整一个黄昏和夜晚。第二天早上7点，汽车停在格迪·露克丝的别墅门前。在露克丝的健身房里，普里斯特以发自内心的深处的真诚向她求爱。可是，高傲的露克丝说：她要嫁的是英雄，是十全十美的男子，应该是神，到少是半神；如果嫁给普里斯特必然引起公愤。普里斯特听了这一番

话，像针扎心头。他的鼻子一伸一卷，前额上的皮肤忽而收缩忽而绷得发亮，头发蓬松，耳朵摆动。露克丝见他这副模样，忍不住笑了起来，越笑越响亮，甚至是歇斯底里的狂笑。

普里斯特满脸风尘、气急败坏地回到自己的别墅。一头撞见好友戈夫曼——赫赫有名的摄影师。他把在露克丝那里受到的委屈和嘲笑，一古脑地向戈夫曼倾诉，并为自己长有一副天生的丑脸愤愤不平。戈夫曼说报上曾登过消息，美国西南部萨克拉门托有一位高明大夫，名叫丘恩，能用药物促使脑重体分泌物增加，可改变人的面貌和身长。普里斯特听后非常高兴，准备立即驱车前往。不管什么已签订的演出合同，只管喊老仆人把车准备好。

报纸并没有骗人。普里斯特刚到萨克拉门托，就从司机、仆役那里知道丘恩大夫是个地道的魔法师。他可以把瘦子变成胖子，矮个子长成高个子，丑脸变成美人脸。他心上的石头落了地。

丘恩医院幽静、美丽、豪华，环境宜人。像美国阔佬的度假山庄。普里斯特先办理入院手续，出示的支票足够买下整幢房子。他所到之处，立即引起一场哄动和大家的纷纷议论。盖世无双的畸形儿，热门电影明星，居然下决心改变自己的外貌！简直是“对上帝的亵渎！”人们惊讶、愕然、愤慨。医院一位女办事员强烈要求普里斯特不要改变原来的面貌，别抛弃千百万观从，别把赠给大家的那点儿欢乐夺走！姑娘的来访使他左思右想，做了一夜恶梦。

普里斯特向丘恩道出心中的烦恼。丘恩要普里斯特认真考虑，他坚决地说：“我决不改变主意！”事已到此，丘恩大夫决定给他进行治疗。根据人体内分泌腺分泌的激素影响人

体各部位形状的原理，丘恩一面给他服药，一面将改变他面貌的全过程拍摄下来，以便众人看到由丑变美的历程。

复仇之火

日子一天天过去。有天早晨，普里斯特忽然从镜子里发现了“改颜换貌”的奇迹——塌陷的鼻梁长高了。后来每天都有些新变化。招风耳也缩小了；手指、胳膊和腿都在长长……一个月后，镜子反映出来的竟是个新的、陌生的普里斯特。他十分高兴地握别丘恩，并把随身带来的几百万美元悉数留给医生，只留下归途花的零钱。

普里斯特乘坐出租汽车到达自己的别墅门口。老仆人去迎接他，但见到的不像自己的主人，于是站住不动，目瞪口呆。普里斯特一再说明医生的药物改变了原来的面貌，但仆人仍认为此人是个骗子。仆人立即关上门，上了铁闩，加了锁，搭上钩子，再拴上铁链，断然拒绝普里斯特进门。

普里斯特只得住进饭店。他首先拜访了露克丝小姐，向她解释别后的经历以及旧貌换新颜前后的照片。露克丝一来不相信人体会有如此巨大的变化，二来即或有这种事，那么普里斯特丢掉了“最宝贵的土耳其靴尖式鼻子”，将失去观众的承认。她认为漂亮无名望，比之丑陋更糟，当然不会爱上他。

普里斯特无可奈何地去见皮茨先生。本来皮茨对普里斯特不辞而别，放弃拍摄《爱情与死亡》造成大笔损失，准备控告他，甚至设想他死了，就可按法律规定扣押他的财产。现在看见他改变了面貌，还要求重拍电影，皮茨大大嘲笑了他，说“我们用高于黄金的价格买下了您的鼻子，现在鼻子在哪

儿？”“您无权丢失您的鼻子。鼻子是我们的，不是您的。”就这样，他被赶出了大门。

饥饿威胁着普里斯特。他成天在马路上遛达。偶然遇见过去的同事，也只得隐姓埋名，称自己是普里斯特的朋友，才讨得别人的笑脸和两三瓶果子露。怎么办？

一天夜晚，普里斯特潜入自己的别墅，小心翼翼地跳进屋里，走进书房，摸到保险柜，拨开数字锁，把一张张支票放进口袋。这时射来手电筒强光，4名警察的枪口对准了他。戴上手铐的普里斯特被送进警车。

非同寻常的审判开始了。美国所有报纸将它作为头条新闻报道，各种刊物竞相撰文评论，法院鉴于此案非同一般，决定暂时交保释放，等待国会审理。

普里斯特在戈夫曼那里借来5000美元，开销了房租饭资，还剩4000余元。他决定采取下一步行动。举行一次告别宴会，邀请电影公司的朋友们叙旧。那天晚上宾客满堂。普里斯特举起酒杯向宾客们致祝词，然后一饮而尽，便到门外去了。大厅里响起掌声，似乎又发现了天才演员，大家想和他碰杯。然而，他不见了。

日子一天天过去，普里斯特渺无音讯。可是凡参加过宴会的人，身体逐渐在发生变化。有的长胖，有的变瘦，有的长高，有的变短。众人莫名其妙，议论纷纷，于是决定去找丘恩。一队奇怪的队伍开进丘恩医院。丘恩首先告诉皮茨先生一件稀奇事：在宴会的前一天，有人从医院化验室盗走了各种激素。皮茨恍然大悟，原来他们的病出自普里斯特之手，是普里斯特用这办法对那待他不公正的人进行报复。

经过治疗，第一批病号形貌接近恢复，又来了一批病人。

其中包括法官、检察长和州长。他们的外貌更可笑极了。皮茨断定他们是普里斯特复仇之火的牺牲品。

病号日渐好转。“普里斯特的受害者”们出院了。

普里斯特在宴会上溜之大吉，按他事先拟定的秘密旅行路线，乘车前往闻名世界的黄石公园。他要在优美、和谐、宁静的大自然怀抱中，思考今后应该怎么办。

他租用守林人的一间住房，自称是记者，兼搞创作，名叫亚当·斯米特。守林人约翰·巴雷曾在哈佛大学学过生物专业，当过教师，因自由思想被辞退。他的外甥女埃伦快18岁，开朗、能干、灵活、窈窕，富有青春活力。每天帮助舅父管理生活起居。普里斯特自住进巴雷的家后，每天早晨阅读书籍或思考问题，黄昏时分则和博学的守林人及其外甥女闲聊。

一天清早，邮差送来一份发给安东尼奥·普里斯特的电报。埃伦很惊奇，以为地址写错了。这时，普里斯特从房里走出问明原由，从邮差手里夺过电报，连连说：“我就是安东尼奥·普里斯特！”开打一看，上面写着：“您已胜诉，特此祝贺。皮尔斯。”普里斯特高兴极了。而埃伦却脸色苍白，一副困惑的表情。晚饭时，他只得把旧貌换新颜的经历告诉她 and 守林人。

艰难的战斗

记者们打听到这个消息蜂拥而到，忙于拍照、速记访问材料。普里斯特和埃伦把他们都轰走。筹划下一步的行动。普里斯特想组织电影演员协会，团结广大演员和电影职工，与电影界康采恩作斗争。这个计划首先得到了守林人和埃伦的

支持，并决定合作实现这一计划。

普里斯特又回到了自己的家。老管家虽说有点不习惯，但仍热情地迎接他的主人。巴雷和外甥女住在二楼，同时还聘请了伊尔温太太跟埃伦作伴。摄影师戈夫曼是他当然的合作者，自称是桑丘·潘萨，决心为唐·吉珂德——普里斯特服务。

战斗开始了，普里斯特一身干劲。他租下一大幢房子作为办公地点。亲自出面聘用演员和职员，签订了一个个合同，与委托商讨论购买地产问题，与承包商洽谈制片厂的营造问题，与建筑师商讨厂房设计问题，等等。办厂的消息不胫而走，不但失业者知道，也传进了制片商的耳朵。于是，竞争者出现了，特别是皮茨先生伙同其他厂商一起向普里斯特开火。他们不仅用双倍的价格抢买了他准备买的地皮，而且想尽办法打听他到底要拍什么电影。露克丝小姐在皮茨的安排下，约见普里斯特。可是过去的崇拜者不再崇拜她了，露克丝自讨没趣。

普里斯特的事业每前进一步，需要克服的困难也就愈多一层。美国反动势力和资本家串成一伙。与普里斯特作对，报纸连篇累牍地对这个“丢了脸”的人进行诽谤、造谣、谩骂，要求重新审理他的案件，剥夺他的财产权。普里斯特为了击退敌人的进攻，不得不把一张张巨款支票送给既诡诈又贪财的皮尔斯。同时普里斯特还可能因被指控偷盗丘恩药物和陷害大批电影演员及检察官、州长等公职人员而受到法律起诉……当然，露克丝也抓紧机会捏造事实进行报复。

普里斯特准备拍一部关于洗衣女工的故事。女主角一时找不到。普里斯特有意带埃伦去电影棚看看。埃伦见有的演

员洗衣服的怪模样，情不自禁地指点比划，就像在自己家中一样，不慌不忙地洗起来。演员们怀着钦佩的心情全神贯注于埃伦的动作，摄影棚悄无声息，只有摄影机的嚓嚓声。正是她，为大家展示了新的艺术高度——朴素。大家兴高采烈，总算找到了女主角。可是，埃伦觉得只不过做了些洗衣服的原始动作，真不敢想象能当什么演员。然而，戈夫曼鼓励她，普里斯特支持她、开导她，让她明白：劳动，像一件艺术雕塑品，本身就包涵着美。普里斯特诚挚地希望埃伦参加演出。善良的埃伦终于同意了。

经过紧张的排练，开拍的日子到了。普里斯特导演兼演员，表现了出众的艺术才华。旧普里斯特以他生理上的畸形撩拨人的心弦，而新普里斯特则以深刻的人性唤醒观众的良知。

拍片工作即将结束。可是普里斯特面临破产的危险。每星期都有好几百美元的支出，现在只剩下够花一星期的钱了，可能还得把别墅连同家具一起抵押出去才成。他们受到垄断电影工业的康采恩和银行的魔爪的压力。戈夫曼也产生动摇，准备拍完片后与他分道扬镳。

普里斯特不管报纸的造谣中伤，决定向埃伦求婚。因为越是处在濒临破产的危机之中，越能考验出爱情的真诚力量。埃伦出于对普里斯特真心的爱，同意和他苦乐与共。

佩戴着香橙花的埃伦和普里斯特把他俩订婚的消息告诉了巴雷和电影厂的同事们。大家为他们祝福。为了克服目前经济上的困难，职工代表大会通过一项决议：直到拍片工作结束，每人暂领一半工资，如果厂方再有困难，工资还可以少拿。普里斯特十分感谢大家的支持。大伙投入紧张的拍片

工作，演员们很卖力。埃伦和普里斯特演得分外出色。

埃伦从制片厂回到家里，偶然看到几封来信，内容无外乎是些造谣诽谤的东西。她再也读不下去了，跳了起来，冲进普里斯特的书房。她失声痛哭，再也受不了这种委屈，她不当演员了，也不做他的妻子。普里斯特心如刀绞，告诉她，正因为报上的无耻谰言才促使他更深地爱着她，并赶在今天宣布求婚的事。只有这样，才能夺下敌人手中的武器，使谣言不攻自破。他诚恳地希望埃伦冷静地认清形势，拿出勇气，以影片的命运、整个企业的命运为重，不要抛弃濒临绝境的普里斯特。埃伦是个明白事理的姑娘，答应把片子拍完。

埃伦和普里斯特的婚约启事收到了预期效果，诽谤造谣果然平息了，但伤痕留在心头。埃伦一面拍片，一面受着痛苦的折磨。普里斯特每次拍完镜头后，一头扎进事务工作里头。舆论压力越来越大，有的说该片将动摇政治、道德、文明和宗教的全部基础，甚至威胁到美国的存在。他们纠集人签名，要求当局禁止新片发行。

拍片在艰难的条件下进行。最后总算拍成了。开始在普里斯特的各个影院放映。成功出人意外，观众纷至沓来，络绎不绝。下层观众特别赞叹埃伦的朴素演艺，预祝她成为影坛最光辉夺目的明星。

影片的成功使许多企业不觉眼红起来。敌人营垒中的报纸的调门也变了，说剧本的水平很高，音乐动听等等。皮茨捶首顿足觉得不该把普里斯特放出去；露克丝也懊恼自己干了一件蠢事。

为了听听富人们对这部片子的反映，普里斯特和埃伦应影片经纪人的请求出席了豪华电影院的晚会。当他们刚下车，

埃伦忽然瞥见两个穿重裘的太太指指点点：“瞧，她就是报上提到的银幕上的‘新星’，普里斯特的情妇”。埃伦木然了，默默地看完电影回到家，反锁住房门，再也止不住眼里的泪水。伴护人伊尔温太太进来也骂她举动轻率，行为放荡，并决计离开这里。埃伦知道解释也无用，倒在卧榻上，几乎失去了知觉。

埃伦经受不住造谣中伤的打击，怀着对普里斯特纯洁真诚的爱，离开了普里斯特的家。巴雷也怀着深切的哀痛走了出去。

整幢房子只剩下普里斯特和老仆人。普里斯特在难忍的孤寂中高喊：……我要复仇，战斗，直到最后一口气！”

老仆人看着普里斯特充满决心的忿怒的脸，既觉得惊讶，又感到钦佩。